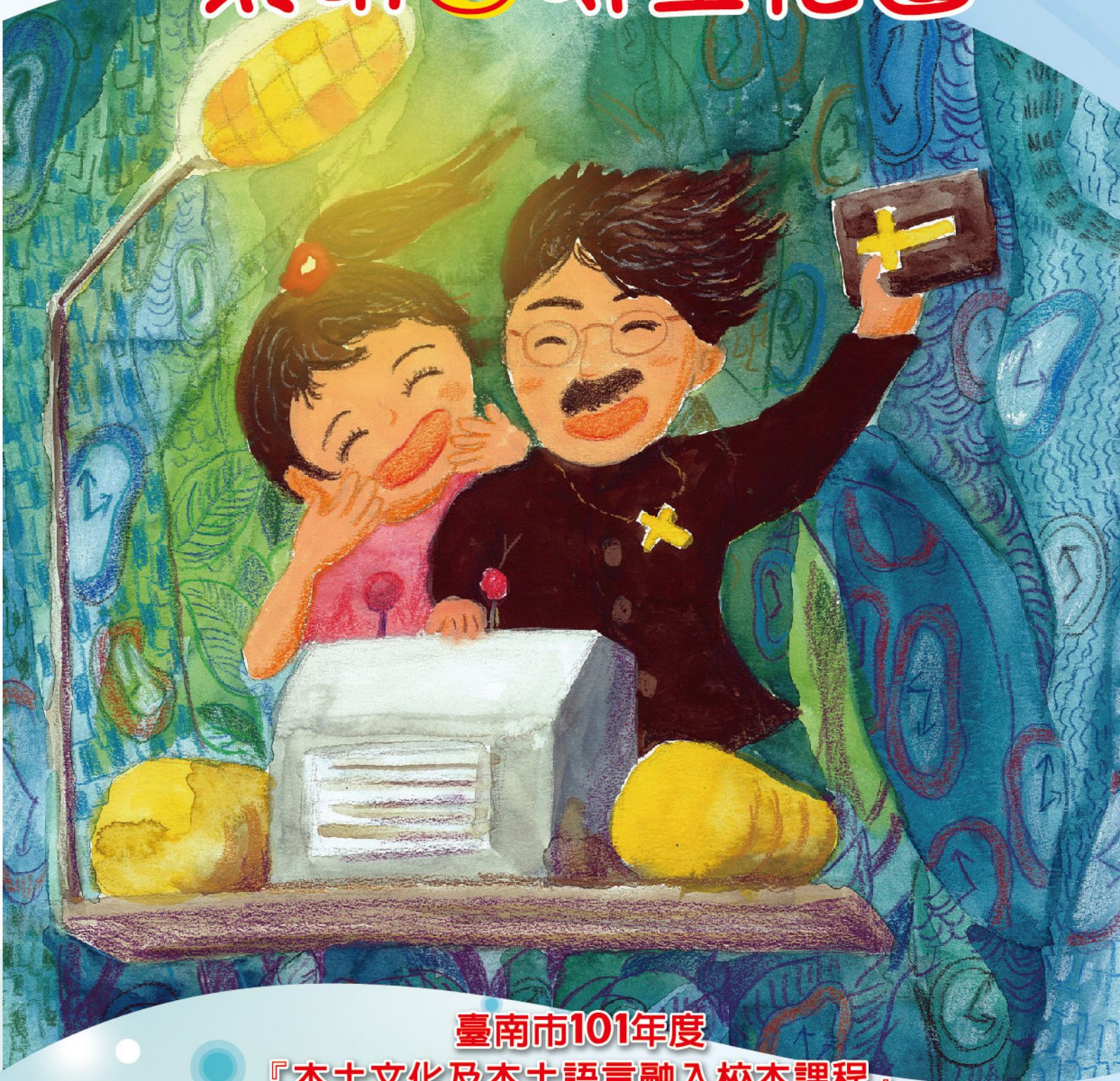


學生手冊

# 崇明 @ 時空花園



臺南市101年度  
『本土文化及本土語言融入校本課程』  
扎根深耕普及推廣計畫

臺南市東區崇明國民小學  
本土文化及本土語言融入校本課程研發團隊

繪圖：施閱傑、陳春成



# 目錄

## 第一單元

### 歷史巴克禮

巴克禮知多少?	p2
報乎你知	p4
講乎你知	p6

## 第二單元

### 行走巴克禮

巴克禮知多少?	p7
公園講古我來TALK	p9
公園主角我來SHOW	p10
公園走踏我來KNOW	p13

## 第三單元

### 展望巴克禮

巴克禮知多少?	p14
新聲追追追	p16
愛的等路	p19





## 給高年級的大哥哥、大姊姊：

經過低、中年級的校本課程探索之後，您對巴克禮博士及巴克禮紀念公園是否有了基本的認識呢？

晉升高年級之後，透過繪本的圖解及小小解說員的介紹，相信您對公園的了解更加深入。您可以想像若巴克禮博士搭乘時光機來到這座以他命名的公園，會發生甚麼新奇有趣的事嗎？

試著以解說員的角度帶領巴克禮博士共同去探索這塊神秘有趣的生態公園，您可以透過這本豐富生動的學生手冊，了解巴克禮博士的生平及巴克禮紀念公園命名的來龍去脈，內容有巴克禮知多少、走迷宮、設計名片、繪畫等學習活動，以主題探索的方式認識崇明的e時空花園。

請跟著小小解說員的腳步，利用QR-Code、綠活圖及電子繪本等學習教材，一起來探索這座具有人文歷史及自然生態的崇明e時空花園吧！



## 第一單元

## 歷史巴克禮



## 巴克禮知多少？

- (1) ( ) 巴克禮牧師來臺灣傳教奉獻心力，下列哪一項不是他對臺灣所做的貢獻？
- ① 創辦臺灣的第一所大學
  - ② 以羅馬拼音翻譯臺語版的新舊約聖經
  - ③ 創建新樓醫院
  - ④ 發行臺灣第一份報紙。



- (2) ( ) 巴克禮牧師是哪一國人？
- ① 美國
  - ② 荷蘭
  - ③ 西班牙
  - ④ 英國。



- (3) ( ) 閱讀了巴克禮牧師的生平事蹟後，你認為下列哪一個敘述不符合巴克禮牧師的行事為人？
- ① 堅忍不拔
  - ② 捨己為懷
  - ③ 奉獻犧牲
  - ④ 急功近利。





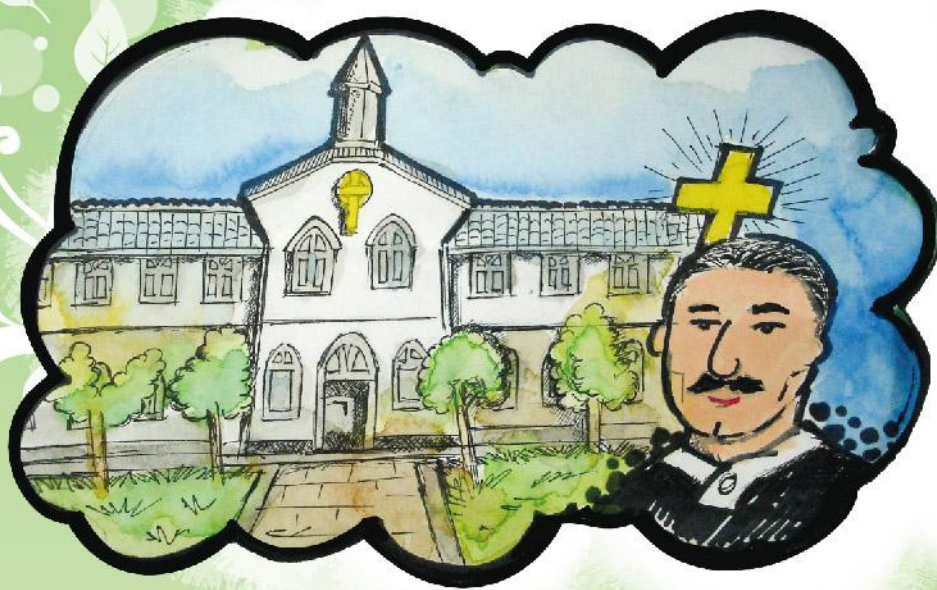
- (4) ( ) 巴克禮紀念公園所在區域曾經擁有一大片的水域，因為其如夢似幻的美景，因此被稱為：
- ① 夢幻湖      ② 夢湖      ③ 幻湖      ④ 翠湖。

- (5) ( ) 在巴克禮紀念公園的整建過程中，擔任重要角色的崇明里里長是哪位里長？
- ① 李仁愛里長      ② 李仁慈里長  
③ 李慈仁里長      ④ 李慈愛里長。



- (6) ( ) 下列關於巴克禮紀念公園的歷史發展，何者敘述錯誤？
- ① 早在荷蘭時期即有水利開發      ② 數百萬年前是海岸地帶  
③ 一直保持優美的繁榮景象      ④ 原名為十八號公園。





## 報乎你知

這天晚上巴克禮牧師正專注的在翻譯聖經，突然窗外一陣聲響，巴克禮牧師向外一看，門外出現一個奇特的東西，巴克禮牧師一時好奇走進去瞧瞧，當他再走出來時，沒想到眼前的景物全然不同了，印入眼簾的是一棟棟高聳的建築物，及車水馬龍的景象。

原來，巴克禮牧師穿越時空來到了現代的台南市，在他驚訝於都市叢林的同時，竟發現了一處花木扶疏的綠地，仔細一看「巴克禮紀念公園」，「嘖！這



是什麼地方？我的名字怎麼會出現在這裡」，正當巴克禮牧師滿臉疑惑時，正好看見一群孩子正在公園裡準備寫生，他們正興高采烈的討論著「我要畫巴克禮的夢湖」、「我要畫巴克禮的荷蘭埕」，大家七嘴八舌的講著，巴克禮牧師一直聽到這群孩子叫著自己的名字，便趨前問道：「小朋友你好，你們這裡做什麼呀？」，「我們正在畫美麗的巴克禮公園。」，兩個眨著靈動雙眼的孩子天真的回答著。巴克禮牧師：「為什麼這裡會叫巴克禮紀念公園呢？」



小朋友!  
讓我們幫巴克禮牧師解說這座公園  
的命名由來吧!操作步驟如下:



1 請上網或到圖書館  
蒐集巴克禮牧師生  
平及巴克禮紀念公  
園原貌的相關資料

2 請各小組彙整資料

## 報乎你知

3 將蒐集到的相關資料以書面  
海報或電子檔(powerpoint)  
製作成簡報或書面海報。

4 分組簡介  
(每組報告時間以3分鐘為限)



# 講乎你知

小朋友，經由各組的簡報，大家更認識巴克禮牧師及巴克禮紀念公園的歷史原貌，請閱讀下列問題後表達自己的看法。



1 請勾選巴克禮牧師對臺灣所做的偉大貢獻，並且選擇其中一項簡要說明其影響與重要性。

- 以羅馬拼音翻譯台語版新舊約聖經。
- 和荷蘭人交涉使臺南免於戰火攻擊。
- 設立臺灣第一所西式中學。
- 發行臺灣第一份的報紙。
- 以傳教為使命改善社會不良風俗。
- 創辦臺灣第一所大學。

2 請說一說自然景觀會因為哪些因素影響而遭到破壞呢？請以巴克禮紀念公園的歷史發展為例做說明。



## 第二單元

# 行走巴克禮



## 巴克禮知多少？

- (1) ( ) 巴克禮紀念公園的命名是為了紀念巴克禮牧師，請問是由哪一間教會所推動？
- ① 活水教會官方網站
  - ② 台南市浸信會
  - ③ 台南東門教會
  - ④ 真耶穌教會台南教會



- (2) ( ) 台南企業文化藝術基金會除了認養臺南市東區的巴克禮紀念公園，目前還緊鑼密鼓進行安平鹽水溪畔湖濱水鳥公園的環境營造與行銷計畫。請問下列選項中，哪一項不是這兩座公園的共同點？
- ① 紅樹林保留區
  - ② 生態保育為目標
  - ③ 有溪流經過園區
  - ④ 經歷過園區黑暗期

註：「湖濱水鳥公園」坐落於鹽水溪南堤出海口，位於安平港國家歷史風景區北界，原本是公有棄土場與違法魚塢的所在地。



- (3) ( ) 巴克禮紀念公園的設計，曾經獲得建築界的最高榮譽，是哪一個獎項？
- ① 全球傑出建築金獎
  - ② 國際建築獎
  - ③ 最佳地區環境改造工程獎
  - ④ 普立茲克建築獎







(4) ( ) 因為哪一種生物的出現，讓巴克禮紀念公園的生態系統更為完整？

- ① 灰頭紅尾伯勞      ② 白頭翁
- ③ 翠鳥                      ④ 鳳頭蒼鷹



(5) ( ) 在巴克禮紀念公園觀察動植物時，下列哪個方式是正確的？

- ① 使用照相機時，開啓閃光燈拍照比較清楚。
- ② 為了仔細觀察，最好帶回家做標本。
- ③ 觀賞時輕聲交談，避免打擾大自然的生態環境。
- ④ 想要了解生物的外在特徵，可以用手直接觸摸。



(6) ( ) 為什麼巴克禮紀念公園的人為設施相當少？

- ① 經費不足                                      ② 被民衆破壞殆盡
- ③ 以貼近生態公園為目標                      ④ 住戶和居民反對。



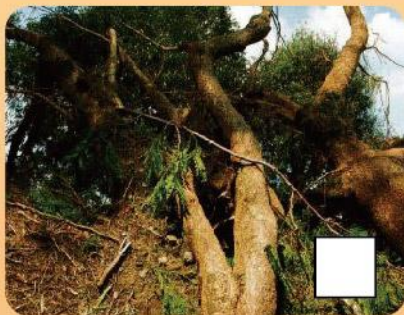




# 公園講古我來TALK



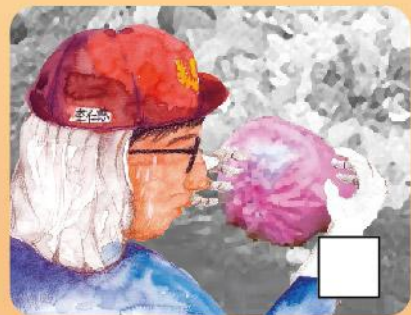
巴克禮紀念公園的歷史是如何發展？經過多少波折與努力，才見得到現在的成就？請小朋友說出圖代表的意義，完成的圖片請家長在□中打勾。



十八號公園中充滿廢棄物。



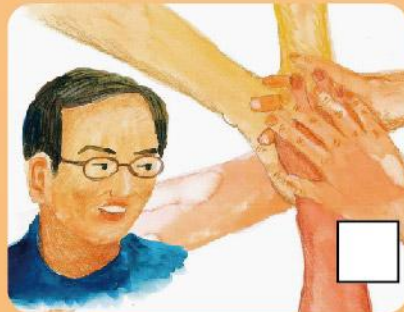
民衆紛紛遠離十八號公園。



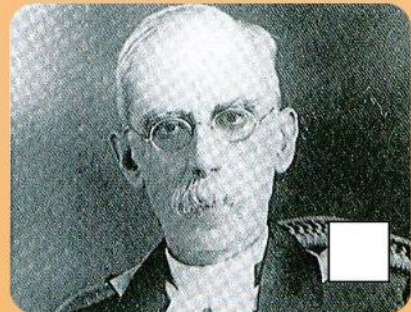
李仁慈先生動手清理廢棄物。



花費許多人力與時間，終於重現公園美貌。



政府、企業與個人的力量合作扭轉公園命運，其中葉重利先生是行銷公園的重要推手。



為了紀念巴克禮牧師，東門教會尋找公園地更名為巴克禮紀念公園。



充滿綠意的巴克禮紀念公園在眾人用心經營之下，獲獎無數。



2007年於西班牙巴塞隆納獲得全球傑出建築金獎。



台南企業文化藝術基金會與臺南市政府共同出版綠色導覽地圖。







# 公園主角我來SHOW

巴克禮紀念公園充滿許許多多動植物等著我們去發掘探索，  
現在就請你跟著下列步驟，秀出公園裡的主角們吧！


## 步驟一：分配小組工作



 類別： 蜻蜓  蝴蝶  蛙類  鳥類  花草  樹木  其他昆蟲

 我的工作內容：\_\_\_\_\_

 家長回饋： 嘆為觀止  用心之作  再接再厲

 學生省思：

我覺得自己做得最好的部分是：\_\_\_\_\_。

我覺得自己可以再加強的部分是：\_\_\_\_\_。

我覺得\_\_\_組值得學習，因為\_\_\_\_\_。







步驟二：準備好工具（請將需要的物品打勾）

相機



筆記本



畫筆



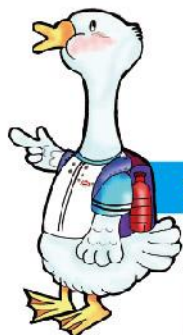
圖鑑



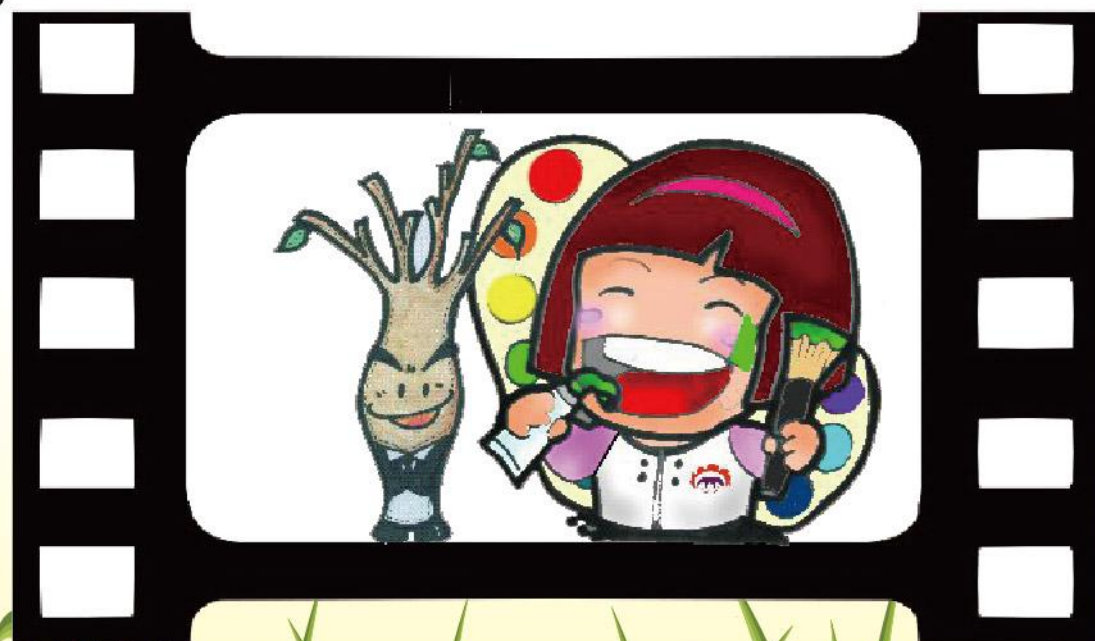
隨身碟



電腦



步驟三：拍張照片







步驟四：設計名片



名稱：	科名：
學名：	英名：
特徵：	
觀賞月份：	



步驟五：製作投影片



步驟六：小組報告







## 公園走踏我來KNOW

臺南市裡有許多大小不同的公園，這些公園各有不同的命名法，也有不同的園區特色。請利用假日，邀請家人一同逛公園，用「逛公園」的角度再看一次美麗的臺南市。並將下列適合各公園的命名法與特色相連，使自己成為住臺南、識臺南而且懂臺南的臺南人。



### 公園的命名由來

以古人為名。

以古地名為名。

以用途為名。

- A 巴克禮紀念公園
- B 林默娘公園
- C 札哈木原住民公園
- D 臺南都會公園
- E 台南公園  
(舊名：中山公園)
- F 水萍塢公園
- G 台江國家公園
- H 南方公園

### 公園與民眾的互動

以生態與環保為主軸。

以娛樂與活動為重心。

園區內有會館建築。





# 第三單元

# 展望巴克禮



## 巴克禮知多少？

- (1) ( ) 對於布袋蓮和大萍的敘述，下列何者不正確？
- ① 繁殖力驚人
  - ② 數量太多會導致水中含氧量降低
  - ③ 屬於危害生態的害草
  - ④ 有益景觀應多栽種



- (2) ( ) 對於棲息在巴克禮紀念公園鴿群的敘述，下列何者正確？
- ① 沒有致病的可能可多親近
  - ② 以民衆棄養的家鴿居多
  - ③ 很可愛要多餵食以免牠們挨餓
  - ④ 不會影響景觀或環境衛生



- (3) ( ) 到巴克禮紀念公園遛狗時，以下何者是正確的做法？
- ① 放開繩索讓牠自由奔跑
  - ② 可以帶到草叢中排便，以免便便被踩到
  - ③ 應套上繩索並準備塑膠袋清理狗便
  - ④ 可以放任其他小孩和小狗玩耍







(4) ( ) 從以前到現在，巴克禮紀念公園內舉辦過無數的活動，從野放螢火蟲、綠色RV生活博覽會、地圖有氧活動等，這些活動會讓你將巴克禮公園定義為哪一種公園？

- ① 運動公園
- ② 生態公園
- ③ 森林公園
- ④ 親水公園



(5) ( ) 漫步在巴克禮紀念公園內，總是能讓我們放慢腳步，學習「慢活」，但總是可以看到部分遊客沒有公德心？你能做些甚麼呢？

- ① 不關我的事，我就睜一隻眼閉一隻眼
- ② 等隔天上學日再去報告學校
- ③ 我可以發揮道德勇氣上前委婉的勸告
- ④ 學習他們的行為



(6) ( ) 請問學校教師定期帶學生在巴克禮紀念公園做水質檢測活動，不是從哪一個觀點進行的？

- ① 教育資源
- ② 環保意識
- ③ 生態復育
- ④ 擴增範圍





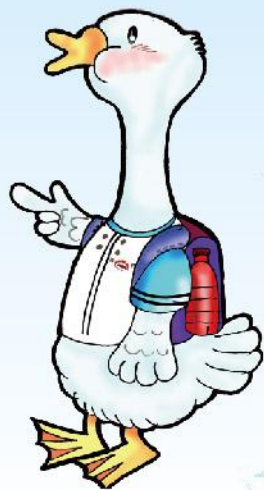


## 新聞追追追

巴克禮牧師經過了小朋友們的詳細解說，了解這座公園為何是以自己的名字來命名的原因後，又領略了這座公園從昔日至今的形塑變化，在大感不可思議時並深深受到感動，原來，台南人這麼重情重義，而他那時的初衷竟被後代一一記錄下來並紀念……。

走著走著，巴克禮牧師突然發現「公園步道」似乎有些被破壞的跡象，請各位小朋友們發揮「名偵探—福爾摩斯」的精神一探究竟！

※請依據下一頁的報導，研判巴克禮紀念公園所遭遇的危機，以解開巴克禮牧師的疑惑！





# 螢火蟲棲地 遭刨地種菜

〔記者蔡文居／台南報導〕巴克禮公園螢火蟲棲地遭人佔用濫墾種蘆葦，復育棲地水流遭阻斷，嚴重影響螢火蟲棲息，市有公園預定地淪為私人菜園，保育人士及里長大嘆：「實在離譜！」市府公園科指出，將全數剷除恢復原貌。

市府公園科昨天派人現勘，發現整條賞螢步道有長達約一百米遭濫墾佔土，原本茂密的草叢棲地全被夷為平地，再開墾種蘆葦及藥草等植物；而棲地內的竹溪上源水流，也遭阻斷築成兩座小水壩，並在渠道內填土開墾。

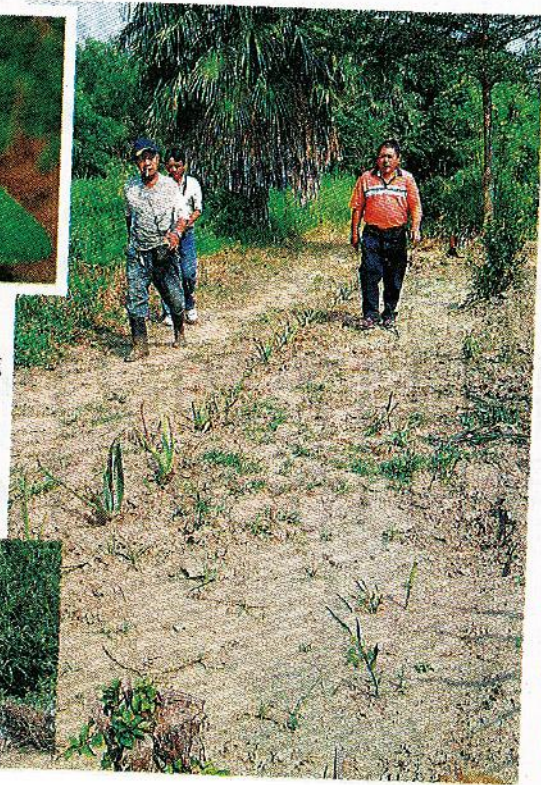
崇明里長李仁慈說，巴克禮公園螢火蟲已復育多年，為都市中難得一處賞螢景地，棲地遭佔用濫墾，連流水也被阻斷成為死水，嚴重危害水生的螢火蟲—黃緣螢的棲息，並影響明年螢火蟲族群發生的數量。

台南環盟理事邱春華說：「這實在很瞎！」賞螢步道外觀並無異樣，但內部卻遭侵入，棲地成了菜園，若繼續擴張下去，明年恐將無螢火蟲可賞。

公園科人員表示，該地為公園預定地，屬巴克禮公園第二期開發用地，墾地種菜屬佔用行為，將先公告一週要求佔用者自行移除，不移除則派員剷除，水道也會恢復原狀，以利螢火蟲棲息。



賞螢步道螢火蟲（上圖）棲息的草叢全被剷除變成菜園（右圖）。渠道水流也築堤遭阻斷（下圖）。  
（記者蔡文居攝）



【資料來源：自由時報2012年10月17日A14版】

1.小朋友，看完以上報導，巴克禮紀念公園遭受到什麼破壞？請勾選出正確的答案。

- 地震受創      土石流災害      人為破壞  
病蟲危害      外來品種入侵      其他\_\_\_\_\_

2.說說看，你對這樣的行為有什麼看法？





## 以下是一則有關生物野放的報導

「放生螯蝦肆虐 威脅本土生態」。巴克禮公園好像也有生物野放的問題耶!那我可以做些甚麼呢?請依指示完成任務。

### 放生螯蝦肆虐 威脅本土生態

作者：陳秀玲／台北報導 | 中時電子報－2012年10月8日 上午5:30

中國時報【陳秀玲／台北報導】

民眾任意放生造成公園內台灣原生種魚、蝦、蝌蚪、青蛙等被外來種美國螯蝦吃光光。荒野保護協會理事陳德鴻表示，一隻美國螯蝦可活三、四年，一次抱卵就產下數百隻幼蝦，並循水道流竄四處擴散，陽明山前山公園、大湖公園等地都出現螯蹤，對生態破壞極大。

台北市議員李慶鋒指出，美國螯蝦在台灣沒有天敵，適應性強、繁殖快、攻擊性也強，幾乎把同水域內的生物都趕盡殺絕，美國螯蝦也會吃水稻、蓮藕、荷花等植物根莖，對生態環境破壞極大。

荒野保護協會人士也說，台北南海路植物園荷花池內的荷花數量大量變少，原因正是其根莖被美國螯蝦吃光光。此外，美國螯蝦出沒之處，也已找不太到台灣以前常見的黑殼蝦、牛屎腳等原生物種。

台北市動物保護處表示，將持續清除及追蹤控管，並提醒民眾任意放生已觸法，依《野生動物保育法》規定，非經主管機關同意，不得釋放野生動物，違者將處五萬元以上、廿五萬元以下罰鍰；致破壞生態系之虞者，處新台幣五十萬元以上、二五〇萬元以下罰鍰。

1.想一想：巴克禮紀念公園裡也有人任意野放生物的情形，我們可以做些什麼呢?請勾選出適當的答案(可複選)。

- 與我無關，跟著看熱鬧。
- 把牠們捕撈回來再轉手賣掉。
- 我可以拍照蒐證後，向相關單位檢舉。
- 寫成專題報導投書至平面媒體宣導正確飼養觀念。
- 建議野放民眾為該生物找到合適的飼主，不要任意棄養。
- 其他 \_\_\_\_\_

愛的叮嚀：愛牠!就不要任意棄養牠喔!





# 愛的等路

如今，時間也差不多了，時光機滴滴滴的聲音，頻頻催促著巴克禮牧師快登機，離別前夕，還不忘囑咐崇明國小的小朋友要好好愛護巴克禮紀念公園。最後，崇明國小的師生們想親手做個紀念品讓牧師帶回去留念，Let's Go!

※為了維護巴克禮紀念公園的生態環境，以小組為單位，製作一份「保護生態文宣」



**文宣設計處** (手繪或電腦繪圖均可)



## 簽名欄


## 我有話要說

在宣導的過程中，你是否有以下印象深刻的心情感受呢？

- 我覺得很有趣，因為第一次當小小宣傳員，有很新鮮的體驗。
- 我覺得很有成就感，因為可以憑一己之力為生態盡一份力量。
- 我覺得很挫折，因為在宣導過程當中，發現有人虛應了事不太理睬。
- 我覺得很困難，因為沒有辦法很完整的表達我的理念，達到宣導目的。
- 其他： \_\_\_\_\_

## 家長愛的鼓勵





小朋友請以巴克禮紀念公園內的自然物為媒材  
(如樹木種子、落葉等)繪製成簡易設計圖(以小組方式共做)

※ 請蒐集巴克禮紀念公園內的  
自然物媒材，並以設計圖為  
藍本製作一份自然手創物。



### 設計圖藍本



親愛的巴克禮牧師：

當年您引導日軍和平入城，使臺南的百姓生命與財產  
以及古蹟全無損害，全城免於戰事的破壞和流血的事件；在  
府城培育學子不遺餘力，對教育的貢獻和影響深遠。我們感  
謝您對臺南的愛與關懷，謹以此小卡傳遞我們的謝意。

崇明小粉絲









# 《崇明e時空花園》

臺南市101年度

『本土文化及本土語言融入校本課程』

扎根深耕普及推廣計畫

發行人/左逢源

監製人/林瑞榮

總編輯/呂翠鈴

執行編輯/黃明貴

發行單位/臺南市東區崇明國民小學

臺南市東區崇明路698號

電話：(06)2673330

<http://www.cmes.tn.edu.tw/101barclay>

指導單位/臺南市政府教育局

文本作者/王靖玉、陳玗潏、陳頤馨

劉盈利、劉麗芬、蔡佳容

繪本作者/施閔傑

插圖作者/陳春成

網站主編/黃明貴、張培菁

繪本編輯/胡政文

電子繪本影音/胡政文、高莉淑、張培菁

手冊編輯/蔡文都

本土語言翻譯/傅千珊、賴素玉、游美芳

英語翻譯/范欽瑾、謝承宇、呂翠鈴

客家語翻譯/陳美玉、管世瑗

行政支援/曾明玉

網站協製/周偉煌、梁立紘

製作團隊/崇明國小101學年度校本課程資訊小組

相片及資料提供/葉重利(臺南企業文化藝術基金會執行長)

/周新于(隨緣部落格作者)

/呂翠鈴、黃明貴、李文獻

印刷廠/翹揚設計

出版日期/中華民國101年12月

請尊重智慧財產權，未經本校同意，請勿翻印、轉載或部分節錄。版權所有翻印必究。





臺南市東區崇明國民小學  
Tainan Municipal Chongming Elementary School